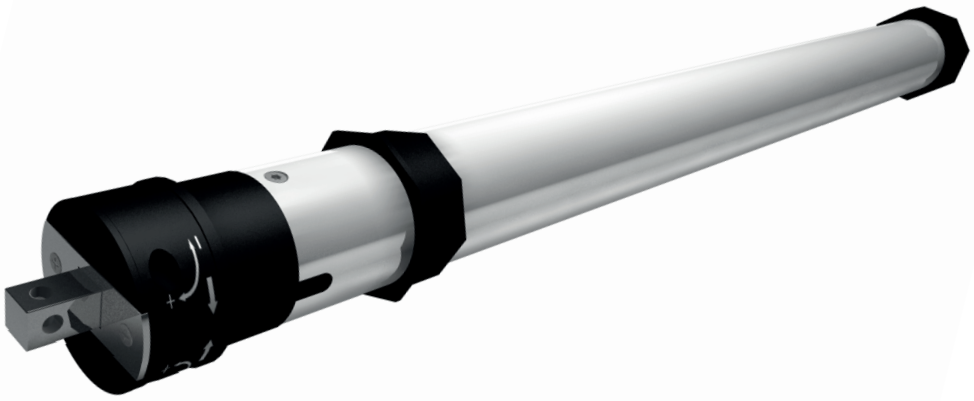
Moteur tubulaire électromécanique Série SL 35/ SL 45 / SL 59

Bauart geprüft Sicherheit Regelmäßige Produktions-überwachung
TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com ID 2000000000

RoHS compliant 2011/65/EU

Valable pour les modèles suivants :

Pour des dimensions d'arbre à partir de 40 mm :	SL35 - 10/17 mini | SL35 - 10/17 | SL35 - 13/14
Pour des dimensions d'arbre à partir de 60 mm :	SL45 - 10/15 | SL45 - 20/15 | SL45 - 30/15 | SL45 - 40/15 | SL45 - 50/12 | SL 45 - 50/12 NHK
Pour des dimensions d'arbre à partir de 70 mm :	SL59 - 80/15 NHK



Consignes de sécurité générales 1
Données techniques 2
Contenu de la livraison 3
Montage du moteur tubulaire 4
Branchement électrique 5
Réglage des points finaux 5
Installation de la manivelle 6
Résolution des problèmes / FAQ 7
Coordonnées 8

(GB) An English manual can be downloaded at http://www.jarolift.de/en/manuals
(F) Vous trouverez des instructions en français sur http://www.jarolift.de/fr/instructions
(I) Una guida in italiano è disponibile alla pagina http://www.jarolift.de/it/guida
(E) Encontrará un manual en idioma español en http://www.jarolift.de/es/manual
(NL) Een handleiding in Nederlands kan u vinden op http://www.jarolift.de/ne/handleiding
(PL) Instrukcja w jezyku polskim znajduje sie na stronie http://www.jarolift.de/pl/instrukcje
(TR) Türkçe kılavuzu http://www.jarolift.de/tr/kilavuzu adresinde bulabilirsiniz

Les entraînements pour volet roulant SL35-10/17 mini, SL35-10/17, SL35-13/14, SL45-10/15, SL45-20/15, SL45-30/15, SL45-40/15, SL45-50/12, SL45-50/12 NHK, SL59-80/15 NHK sont conformes aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

2006/42/CE - directive sur les machines
2014/30/UE - directive CEM de comptabilité électromagnétique
2014/35/UE - directive basse tension

Déclaration du fabricant
Les produits mentionnés ci-dessus sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produit (ProdSG) en matière de garantie de la sécurité et de la santé.

EN 60335 - 2 - 97 : 2006+A11+A2
EN 60335 - 1 : 2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn - Allemagne

CE

Michael Mayer
Directeur

Rév.: 05/2015_Jarolift SL NHK_ST

JAROLIFT®™ est une marque déposée de Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co.KG, Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn, Allemagne

AVERTISSEMENT : Consignes de sécurité importantes!
Il est impératif de suivre ces instructions pour la sécurité des personnes ! Veuillez garder ce mode d'emploi et le transmettre au nouveau propriétaire en cas de changement de propriétaire!

Pour tous les travaux sur l'installation électrique, un danger de mort existe à cause de la tension électrique.

- Le raccordement au secteur du moteur tubulaire et tous les travaux sur les installations électriques ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié et agréé selon les schémas de raccordement dans ce mode d'emploi (voir page 5).
- Effectuez toutes les tâches de montage et de raccordement hors tension.

Danger de mort en cas de non-respect !

Respectez les réglementations en cas d'installation dans des locaux humides.

En cas d'installation dans des locaux humides, respectez surtout la norme DIN VDE 0100, partie 701 et 702. Ces réglementations contiennent des mesures de protection obligatoires.

L'utilisation d'appareils défectueux peut mettre en danger les personnes et causer des dommages matériels (choc électrique, court-circuit).

- N'utilisez jamais d'appareils défectueux ou endommagés.
- Vérifiez le bon état de l'entraînement et du câble secteur.
- Veuillez-vous adresser à notre SAV (voir dernière page), si vous constatez des dommages sur l'appareil.

Le risque de blessure est accru en cas d'utilisation incorrecte.

- Formez toutes les personnes pour qu'elles utilisent le moteur tubulaire en toute sécurité.
- Lorsque les stores sont en mouvement, les observer et ne laisser personne à proximité tant que le déplacement n'est pas terminé.
- Interdisez aux enfants de jouer avec les commandes fixes ou la commande à distance.
- Protégez la commande manuelle de telle sorte qu'un fonctionnement involontaire, p. ex. par des enfants en train de jouer, soit impossible.
- Effectuez toutes les tâches de nettoyage sur le store hors tension.

- Pour des appareils fixés, un dispositif de séparation pour chaque phase doit être disponible du côté de l'installation conformément à la norme DIN VDE 0700. Les commutateurs avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm (p. ex. disjoncteur, fusibles ou disjoncteur différentiel) sont considérés comme des dispositifs de séparation. Contrôlez régulièrement l'installation. En cas de dommages (p. ex. signes de l'usure, câbles endommagés et fins de course faussées), l'installation ne doit pas être utilisée.
- En cas de fonctionnement de l'installation ouverte / déployée, faire preuve d'une grande prudence car des pièces peuvent tomber si les fixations se desserrent ou sont cassées.
- Afin d'éviter tout danger, le raccordement au secteur de cet entraînement ne peut être remplacé que par un type de câble identique et livré par le fabricant de l'entraînement (par le fabricant lui-même, son SAV ou une personne présentant une qualification analogue).
- Les dispositifs de commande fixés doivent être apposés de manière visible. Le couple nominal et la durée de fonctionnement assignée doivent être compatibles avec les propriétés de la pièce commandée.
- Si le moteur tubulaire est commandé avec un préréglage d'arrêt, ce commutateur doit être installé dans le champ visuel du moteur tubulaire à une distance d'au moins 1,5 m de haut de ses pièces mobiles.
- Pour les entraînements livrés sans pièce commandée, le couple nominal et la durée de fonctionnement assignée doivent être compatibles avec les propriétés de la pièce commandée.
- Le fonctionnement correct de l'installation n'est garanti qu'en cas d'installation et de montage appropriés, d'alimentation en courant suffisante et d'entretien. L'installation doit être sécurisée contre toute utilisation non autorisée. Prenez toutes les mesures de précaution afin d'éviter toute mise sous tension involontaire.
- Toutes les lignes de raccordement installées doivent mises hors tension avant d'entreprendre des travaux sur l'installation. Toutes les lignes non nécessaires doivent être retirées et tous les dispositifs qui ne sont pas nécessaires comme mécanisme d'actionnement avec la commande doivent être mis hors service.

Lorsque des travaux (p. ex. le nettoyage des fenêtres) sont effectués à proximité, ne pas faire fonctionner l'installation et la débrancher du secteur..

- L'élément d'actionnement d'un déclencheur manuel (manivelle de secours) doit être placé à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- La durée de commutation en cas de changement du sens de la marche doit s'élever à au moins 0,5 seconde. Les commutateurs utilisés ne doivent pas exécuter d'ordre de descente ou de montée en même temps. L'entraînement ne peut être utilisé que pour les applications décrites dans le mode d'emploi.

Utilisation correcte / conditions de fonctionnement

N'utilisez le moteur tubulaire que pour ouvrir ou fermer les volets roulants ou les stores.

- Le câble du moteur doit être placé à l'intérieur du tube vide, en respectant les réglementations électriques locales, jusqu'à la boîte de jonction.
- N'utilisez que des composants ou des accessoires d'origine du fabricant.

Conditions d'utilisation

- Pour le raccordement électrique, une prise secteur de 230 V / 50 Hz avec dispositif de déconnexion (fusible) au niveau du bâtiment doit être disponible en permanence sur le lieu d'installation.

Consignes de montage importantes

IMPORTANT!
Comparez les indications concernant la tension / fréquence sur la plaque signalétique avec les indications du réseau local avant le montage.

- Avant l'installation du moteur tubulaire, toutes les lignes et les dispositifs non nécessaires doivent être démontés et/ou mis hors service.
- Les pièces mobiles des entraînements qui sont actionnées à une hauteur par rapport au sol inférieure à 2,5 m doivent être protégées.
- Installer impérativement l'arbre d'enroulement horizontalement ! Si l'enrouleur est oblique, des dommages sur le moteur ou le volet roulant peuvent apparaître.
- Le couvercle de révision du boîtier du volet roulant doit être facilement démontable et accessible, et ne doit pas être recouvert ni enduit.

Après déballage, comparez:

- le contenu de l'emballage avec les indications concernant le contenu de la livraison sur l'emballage
- le type de moteur avec les indications correspondantes sur la plaque signalétique

Données techniques

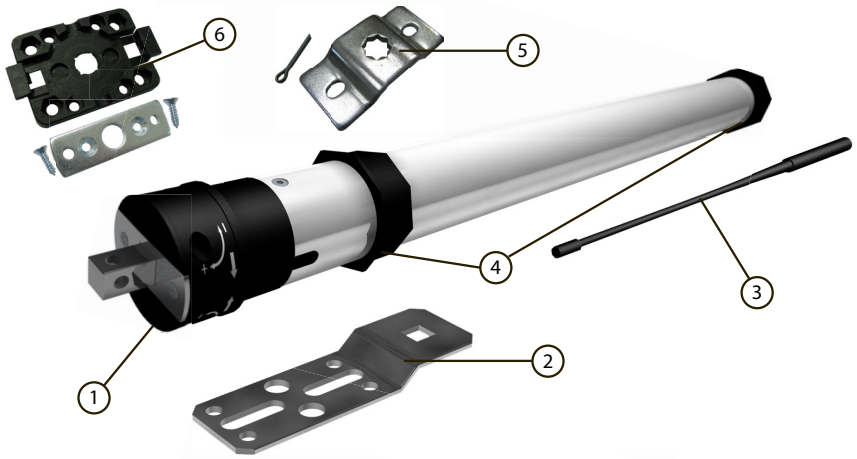
Type de moteur:	Tension:	Fréquence:	Vitesse de rotation :	Consommation de courant :	Puissance:	Durée de mise en marche:	Couple:	Émission sonore niveau de pression:
SL35-10/17 mini	230 Volt	50 Hz	17 tr/min.	0,53 A	121 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL35-10/17	230 Volt	50 Hz	17 tr/min.	0,53 A	121 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL35-13/14	230 Volt	50 Hz	14 tr/min.	0,53 A	121 W	4 min.	13 Nm	<70dB
SL45-10/15	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,49 A	112 W	4 min.	10 Nm	<70dB
SL45-20/15	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,64 A	145 W	4 min.	20 Nm	<70dB
SL45-30/15	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,83 A	191 W	4 min.	30 Nm	<70dB
SL45-40/15	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,86 A	198 W	4 min.	40 Nm	<70dB
SL45-50/12	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,86 A	198 W	4 min.	50 Nm	<70dB
SL45-50/12NHK	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,86 A	198 W	4 min.	50 Nm	<70dB
SL59-80/15NHK	230 Volt	50 Hz	15 tr/min.	0,86 A	198 W	4 min.	80 Nm	<70dB

Après déballage, comparez:

- le contenu de l'emballage avec les indications concernant le contenu de la livraison sur l'emballage
- le type de moteur avec les indications correspondantes sur la plaque signalétique

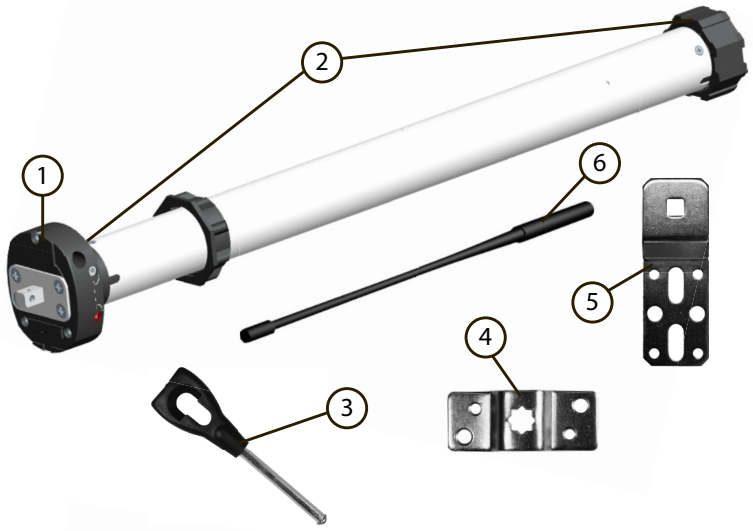
SL 35 / SL 45

1. Moteur
2. Support plat pour moteur
(uniquement modèle SL45)
3. Tige de réglage du moteur
4. Adaptateur et taquet d'entraînement
5. Support de moteur avec tête en étoile
(uniquement modèle SL35)
6. Support de moteur encliquetable
(uniquement modèle SL35)
+ manuel d'utilisation



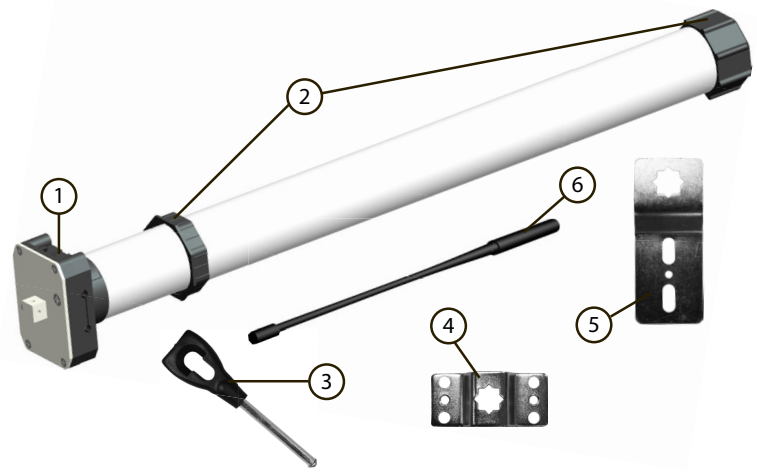
SL 45-50 / 12 NHK

1. Moteur
2. Adaptateur et taquet d'entraînement octogonal SW60
3. Manivelle
4. Support de moteur avec tête en étoile
5. Support plat pour moteur
6. Tige de réglage
+ manuel d'utilisation



SL 59-80 / 15 NHK

1. Moteur
2. Adaptateur et taquet d'entraînement octogonal SW70
3. Manivelle
4. Support de moteur avec tête en étoile
5. Support plat pour moteur
6. Tige de réglage
+ manuel d'utilisation



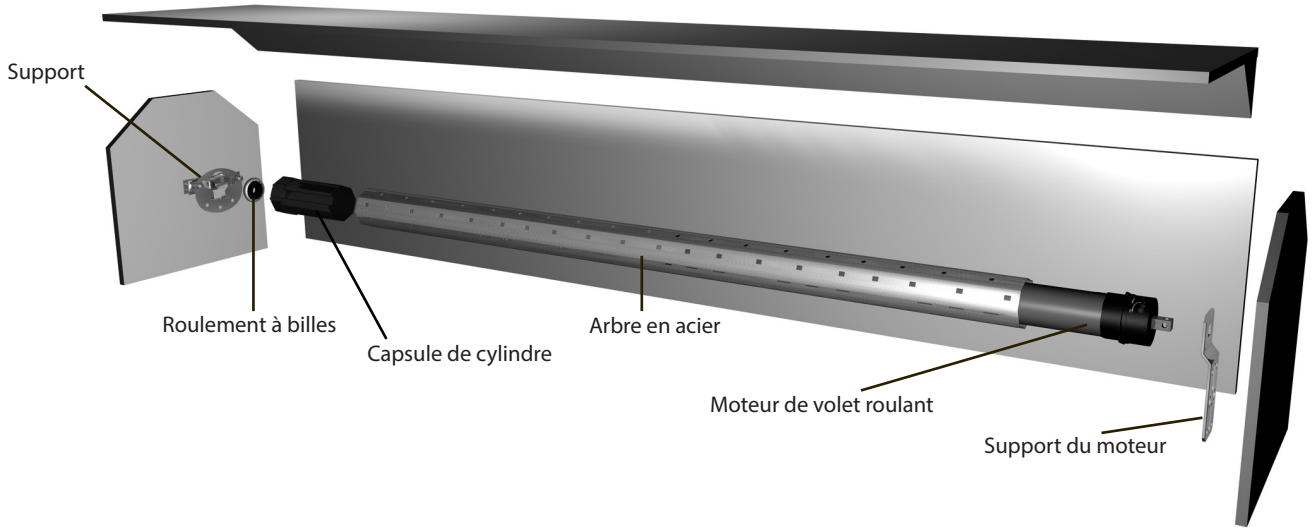
Avant de commencer le montage:

1. Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi dans son intégralité.

2. Assurez-vous que le volet roulant ne soit pas endommagé et qu'il puisse s'ouvrir et se fermer sans problème. Si nécessaire, remplacer les pièces endommagées.

3. Abaissez complètement le volet roulant et déterminez si le moteur doit être installé du côté gauche ou droit dans le boîtier du volet roulant. Choisissez toujours le chemin le plus court jusqu'à la prochaine boîte de jonction, car les lignes ne doivent pas être perturbées dans le boîtier du volet roulant.

4. La commande de l'interrupteur de fin de course s'effectue par l'anneau en plastique entièrement enfilé. Assurez-vous toujours que le moteur puisse être inséré jusqu'à la butée dans l'arbre.



Montage du moteur tubulaire

1. Placez d'abord la ligne de raccordement à l'intérieur d'un tube vide jusqu'à la boîte de jonction, en respectant les réglementations électriques et de construction locales.

2. Baissez complètement le volet roulant et desserrez le raccord d'arbre.

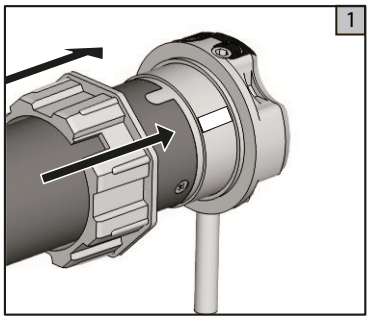
3. Démontez l'arbre du volet roulant.

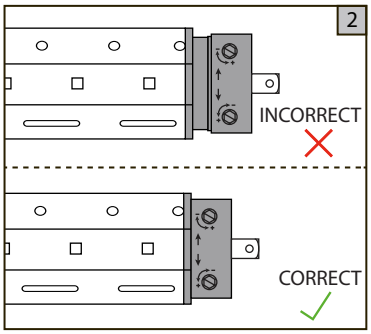
4. Du côté où vous voulez monter le moteur, installez aussi le support du moteur fourni avec. Le moteur peut être installé à gauche ou à droite.

5. Poussez l'adaptateur de la bague de roulement par la bague de roulement dans la tête d'entraînement jusqu'à ce qu'il s'enclenche. En le faisant, veuillez respecter la bonne position de la rainure dans l'adaptateur. (Fig. 1)

6. Poussez maintenant le moteur dans l'arbre du volet roulant jusqu'à ce qu'il (fig. 2) soient complètement inséré avec la bague de roulement dans l'arbre. Pour ce faire n'utilisez en aucun cas un marteau! Dans certaines circonstances, l'adaptateur et le taquet d'entraînement ne peuvent pas être insérés en souplesse, mais ne doivent toutefois pas frapper le moteur.

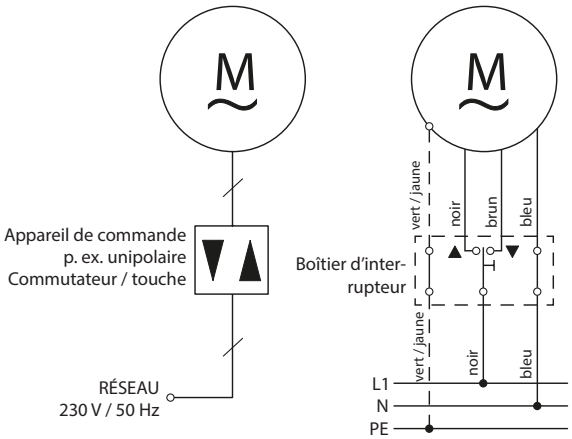
7. Vérifiez maintenant si l'arbre avec le moteur installé est facile à monter sur les supports ou si vous devez raccourcir les arbres dans certaines circonstances. Mettez maintenant l'arbre sur les supports et fixez le carré de la tête du moteur avec la goupille de sécurité qui est fournie avec le support.





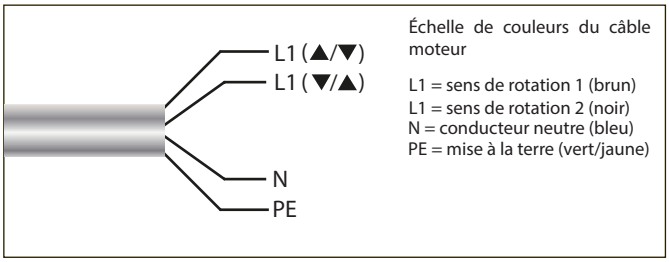
IMPORTANT!
Ne percez pas le moteur et n'enfoncez aucune vis dans le moteur!
Une fois le montage effectué, le volet roulant enroulé doit être perpendiculaire au rail de guidage de la fenêtre.
Faites attention à installer les supports horizontalement. Un volet roulant installé de travers peut bloquer et perturber l'entraînement.
Veillez à ce que le moteur soit installé de telle sorte que les vis pour le réglage des points finaux du moteur restent bien accessibles!

Branchement électrique



Commande d'un entraînement avec commutateur de volet roulant unipolaire.

Plan d'installation et schéma de raccordement pour le montage du côté droit.

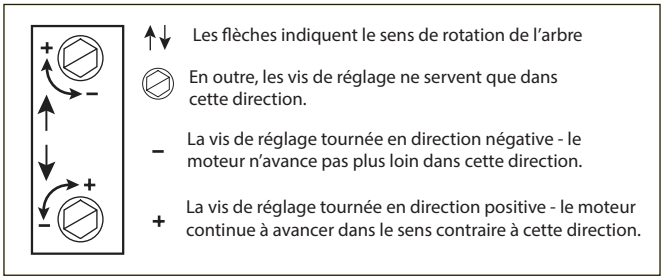


Réglage des points finaux

1. Raccordez le moteur du volet roulant à un interrupteur adapté!

2. Descendez le moteur à l'aide du commutateur, jusqu'à ce que le moteur se coupe et que le réglage final d'origine soit atteint.

Veuillez tenir compte du fait qu'il ne faut jamais raccorder plusieurs moteurs en parallèle sur un interrupteur et qu'un interrupteur doit être raccordé par moteur. Si vous voulez commander parallèlement plusieurs moteurs, vous devez absolument raccorder un relais de coupure devant chaque moteur. Vous trouverez des relais de coupure de ce type dans la boutique de notre partenaire www.jalousiescout.de ou dans un commerce spécialisé.



3. Maintenant, fixez le volet roulant dans l'arbre du volet roulant. Pour fixer le volet roulant à l'arbre, veuillez utiliser le crochet de bande en acier qui est également appelé ressort de sécurité. Vous les trouverez dans la boutique de notre partenaire www.jalousiescout.de ou dans un commerce spécialisé bien achalandé.

Si vous mettez des vis pour suspendre le volet roulant dans l'arbre du volet roulant, veuillez faire attention qu'elles soient suffisamment courtes et qu'elles ne touchent en aucun cas le moteur!

Avec les moteurs de volet roulant de type SL 35, il est recommandé d'utiliser de ce que l'on appelle des attaches pour les ressorts de sécurité. Vous les trouverez dans la boutique de notre partenaire www.jalousiescout.de ou dans un commerce spécialisé bien achalandé Les attaches garantissent que les moteurs de volet roulant ne soient pas endommagés par les queues d'aronde des ressorts de sécurité lors de l'installation dans des arbres en acier octogonaux de 40 et 50.

4. Remontez maintenant le moteur du volet roulant avec le volet roulant suffisamment haut pour atteindre le point final souhaité. (si le moteur se coupe avant, continuez au point 5). La lame finale du volet roulant doit encore être visible de l'extérieur. Maintenant, tournez avec la tige de réglage sur la tige de réglage supérieure en direction négative, jusqu'à ce que le moteur ait atteint à temps le point de réglage supérieur. Remettez maintenant le commutateur en direction de la partie supérieure et effectuez le réglage de précision. Pour ce faire, tournez en direction positive, jusqu'à ce que le point de coupure souhaité soit atteint.

5. Si le moteur se coupe avant la point final souhaité, laissez le commutateur arrêté dans le sens de la montée. Tournez la vis de réglage avec l'outil de réglage fourni dans la direction positive (+) et le moteur avance en même temps dans le sens de la montée.

6. Si le volet roulant a atteint la hauteur de levage désirée, retirez l'outil de réglage.

7. Pour le tester, laissez maintenant le volet roulant complètement descendre et monter plusieurs fois. Si le volet roulant s'arrête aux points finaux déterminés, le réglage de l'interrupteur de fin de course est terminé et le boîtier du volet roulant peut être fermé.

Veuillez tenir compte du fait que les interrupteurs de fin de course de l'entraînement ne fonctionnent correctement que si l'entraînement est monté correctement et entièrement dans l'arbre!

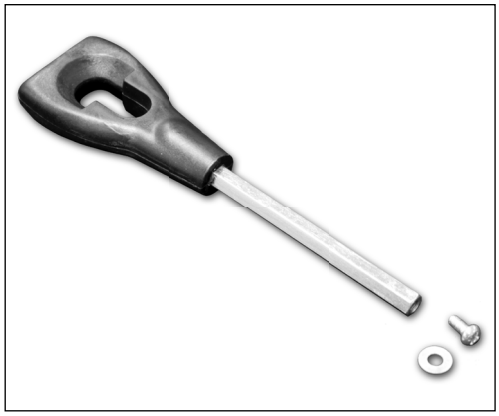
Veuillez tenir compte du fait que l'entraînement est équipé d'une protection thermique et que parfois il se coupe parce qu'il a atteint une température élevée après quelques montées et descentes. Après environ 15 à 20 minutes de refroidissement, le moteur est à nouveau prêt à fonctionner.

8. **Modification des points finaux**
Remettez le volet roulant en position centrale et recommencez au début.

6 Installation de la manivelle (pour les moteurs NHK)

manivelle droite (comprise dans la livraison)

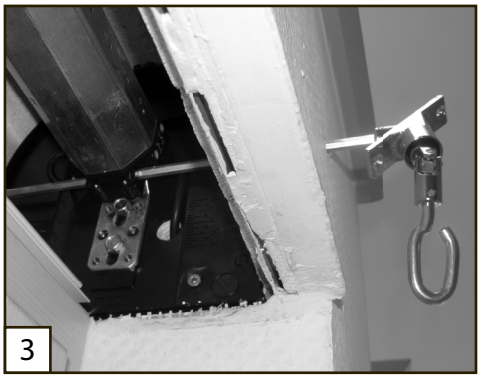
Desserrez la vis sur l'extrémité inférieure de la manivelle et retirez la rondelle.
Ensuite, insérez la manivelle dans la transmission de secours sur la tête du moteur.
Remettez maintenant la rondelle à l'extrémité de la manivelle et fixez-la à nouveau à l'aide de la vis. Terminé!



Manivelle articulée (disponible comme accessoire)

Étape 1
Installez d'abord le moteur tubulaire dans le boîtier du volet roulant

Étape 2
Percez ensuite le trou pour l'articulation de la manivelle



Étape 3
Insérez l'articulation de la manivelle à travers la paroi dans la transmission de secours du moteur

Étape 4
Fixez maintenant la plaque articulée sur la maçonnerie

Étape 5
Terminé! Vous pouvez maintenant accrocher la manivelle et commander le moteur à l'aide de la manivelle en cas de coupure de courant

L'entraînement ne lève pas et/ou n'abaisse pas le volet roulant, démarre trop lentement ou en faisant beaucoup de bruit.

Cause possible 1:
- Les raccordements ne sont pas corrects.

Solution 1:
- Vérifier les raccordements.

Cause possible 2:
- Installation incorrecte ou surcharge.

Solution 2:
- Vérifier l'installation et la charge du volet roulant.

Le volet roulant s'arrête lorsqu'il est levé ou abaissé!

Cause possible 1:
- Atteindre le point final défini.

Solution 1:
- Régler à nouveau les points finaux selon le mode d'emploi.

Cause possible 2:
- Dépasser la durée de fonctionnement (4 min.).

Solution 2:
- Laissez le moteur refroidir pendant environ 20 minutes.

Le moteur ne fonctionne pas!

Cause possible:
- Absence de tension d'alimentation.

Solution:
- Avec un voltmètre, vérifiez la présence de la tension d'alimentation (230 V) et contrôlez les câblages.
- Respectez consciencieusement les indications concernant les types de raccordement non autorisés.
- Vérifier l'installation.

En appuyant sur la touche le moteur démarre dans le mauvais sens !

Cause possible:
- Les lignes de commandes sont échangées.

Solution:
- Débranchez la conduite d'alimentation du réseau et échangez le fil noir / brun du câble du moteur sur votre commande.

Le moteur tubulaire ne s'arrête pas de lui-même lors des tâches de réglage ou lors de l'essai.

Cause possible 1:
- L'adaptateur a peut-être glissé de la bague de roulement sur la tête d'entraînement.

Solution 1:
- Vérifiez que l'adaptateur est bien aligné devant la tête d'entraînement et qu'il est complètement inséré dans l'arbre du volet roulant. Poussez à nouveau l'adaptateur pour l'aligner devant la tête d'entraînement et poussez l'arbre du volet roulant intégralement sur l'adaptateur. Réglez si nécessaire à nouveau les points finaux.

Cause possible 2:
- La capsule du cylindre n'est pas fixée ou l'arbre du volet roulant est trop court.

Solution 2:
- Fixer la capsule du cylindre ou mettre un arbre pour volet roulant adapté.

En mode de fonctionnement normal, le moteur tubulaire reste arrêté entre les deux points finaux !

Cause possible:
- La protection thermique s'est activée.

Solution:
- Laisser le moteur refroidir pendant environ 20 minutes.

Le volet roulant reste bloqué en montant!

Cause possible:
- Volet roulant bloqué et/ou obstacle dans le rail.

Solution:
- Supprimer le blocage et/ou l'obstacle.
- Dégager le volet roulant en l'abaissant.

Si vous avez des problèmes avec notre produit ou un appareil défectueux, veuillez vous adresser par courrier ou par e-mail à l'adresse suivante:

JAROLIFT®™
est une marque déposée de
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn - Allemagne

Tel.: + 49 (0) 8178 / 932 932
Fax.: + 49 (0) 8178 / 932 970 20

info@jarolift.de
www.jarolift.de

Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'erreurs.

JAROLIFT®™ est une marque déposée de Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co.KG, Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn, Allemagne